



## Acting in Context by Training the Trainers in Social Empowerment / **ACTTE**

Projekt finansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej w ramach Programu Akademickie Partnerstwa Międzynarodowe

**Uniwersytet Śląski  
w Katowicach**

ul. Bankowa 12

40-007 Katowice

NIP 634-019-71-34; REGON 000001347

Katowice, dn. 13.07.2022r.

### **Odpowiedzi na pytania**

Dotyczy: **postępowania nr 153854/2022 „Usługi tłumaczenia pisemnego tekstu podręcznika „Tool Box” wraz z proofreadingiem i usługą DTP” zamieszczonego na stronie UŚ”**

Rodzaj zamówienia: usługa

Zamawiający informuje, iż w przedmiotowym postępowaniu wpłynęły pytania.

Poniżej Zamawiający zamieszcza odpowiedź.

W związku z tym **termin składania ofert** zostaje niezmieniony, a **otwarcie nastąpi 18.07.2022r. o godz. 10.00.**

#### **Pytanie 1: dotyczy: formularza oferty**

Proszę o wyjaśnienie poniższego fragmentu:

Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. Wykonawca, składając ofertę, informuje Zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku:

(uzupełnić wskazane informacje, jeżeli dotyczy)

#### **Odpowiedz:**

Fragment ten dotyczy mechanizmu podzielonej płatności oraz kontrahentów zagranicznych.

#### **Pytanie 2:**

Czy nazwiska tłumaczy zostaną gdzieś opublikowane? Czy są wymagane w ofercie tylko na potrzeby procedury przetargowej?



## Acting in Context by Training the Trainers in Social Empowerment / **ACTTE**

Projekt finansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej w ramach Programu Akademię Partnerstwa Międzynarodowe

### **Odpowiedz:**

Nazwiska tłumaczy oferent podaje w niniejszym postępowaniu w formularzu oferty na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu i nie zostaną nigdzie opublikowane.

### **Pytanie 3:**

Proszę również o informację, kiedy zostaną ogłoszone wyniki postępowania przetargowego. Jest to dla nas niezwykle istotne, ponieważ nie jesteśmy w stanie określić dokładnego terminu realizacji. Możemy określić jedynie czas realizacji w dniach roboczych, zatem istotna dla jest data rozpoczęcia realizacji, aby określić, czy zmieścimy się w narzuconej przez Państwa maksymalnej dacie realizacji.

### **Odpowiedz:**

Zamawiający nie jest w stanie podać terminu rozstrzygnięcia niniejszego postępowania. Po otwarciu ofert następuje ich ocena oraz ewentualne uzupełnienia i wyjaśnienia jeżeli są konieczne. Następnie Zamawiający rozstrzyga postępowanie i zamieszcza informację o wyborze najkorzystniejszej oferty na stronie internetowej Zamawiającego.

***Anna Wasiak/ Joanna Koźbial***

Imię i nazwisko przedstawiciela  
Realizatora prowadzącego sprawę